

Epic. Ench. 23 *gemma*
XII, 1, col. 22 *Diag. 103*
Kyniker.

Kynismus

Beaver Brook Road
Old Lyme, Conn.

April 20, 1955

εὐσταθίου βίου

εὐσταθίου

Dear Professor Ferrater Mera:

Thank you very much for your answers to my recent queries.

I now send notations of the quotations I shall need for Chapter V of Part II, together with some miscellaneous questions. I shall be obliged to you for what light you will be so good as to throw upon them. *Kynismus*

P. 31. extasis bieu. I noticed that ^Kauly-Wissowa (art. Kyniker) prints *ἐὐσταθίου*. Would this be a mere misprint? Or might there be some MS authority for it? It would give a different meaning, would it not?

P. 315. English of phrases from Wells and Orwell. I imagine they are "voluntary nobility" and "Inner Party"?

P. 315-16. English of the passages cited from ~~The~~ "The Man Who Was Thursday."

P. 321-22. English of the quotation from Greene's "The Ministry of Fear."

Pp. 322 ff. I have, so far as I could, checked English translations and titles of the novels cited on these pages by consulting the catalogue at the Connecticut College Library. Some of them I found. But the following have eluded me. Do you know of any English translations of them (of which we should use the titles)? If not, are the titles I suggest adequate?

P. 322. Juenger, "War, Our Mother" (or should it be "The War ..." referring to a specific one?) Reussset, "El Universe cencentracionario." (In what language is the original? I don't know what to do with ^{εὐ}cencentracionario.) Ehrenburg, ~~Sturm~~ ^{the} "Sturm"? Fadjaieff, "La Joven Guardia" ("The Young Guard"? And would he be Fadajev in English transliteration?)

P. 325. Bressard, "Night Sky"? He sounds as if he might be a North American, but I haven't heard of him. Jules Remains: I take it that "Nacimiento de la Pandilla"

Moledata guardia

823

GP3m:

823

Q426m

QW

823

W46

5.9

321/OT

W46

Fadajev

represents "Naissance de la Bande." But in the French (and English) editions, this is volume XIII (not XVII).

P. 324. Flissnier, "False Passports?"

The Twenty Fifth Hour

P. 326 Gheorghiu, "25:00 Hours?" (What language does he write in?)

P. 327. Samhaber, "Sudamérica," etc. I found the Spanish edition of this, but no English one, and no original. Is it German?

Thank you again for your kind cooperation.

Yours sincerely,
Willard R. Trask

Sudamerica

*The Twenty-fifth
hour.*

For Romanian

*(1950)
Kruph*

25-IV-55

*1950
25-IV-55*